

# PARISH OF OUR LADY OF GUADALUPE

LAKWOOD, NEW JERSEY 08701

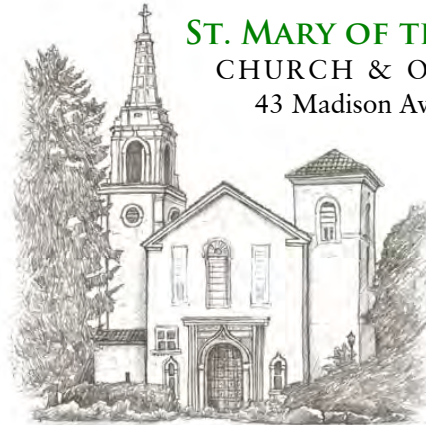
HOLY FAMILY OF JESUS, MARY & JOSEPH - DECEMBER 26, 2021

*One Parish Family with three sites for worship...*



**ST. ANTHONY CLARET**

780 Ocean Avenue



**ST. MARY OF THE LAKE  
CHURCH & OFFICE**

43 Madison Avenue

**WELCOME  
BIENVENIDOS  
WITAMY**

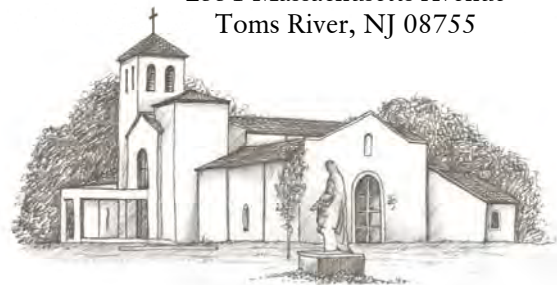


**HOLY FAMILY CHURCH**

1139 East County Line Road

**CEMETERY & MAUSOLEUMS**

2351 Massachusetts Avenue  
Toms River, NJ 08755



## PARISH OFFICE

### Phone

732-363-0139  
732-367-8486

### Fax

732-367-8804  
732-367-0460

### Email

Parish@olglakewood.org

### SML OFFICE HOURS / SAC HORARIO DE OFICINA

SML Monday-Friday 9am - 4pm  
SAC Lunes a Viernes 9am - 5pm

## CELEBRATING EUCHARIST / SANTA MISA / MSZA ŚWIĘTA

Sunday obligation Masses at / las misas de obligación  
en / Niedzielne Msze św. w

### HOLY FAMILY

**SATURDAY / SABADO / SOBOTA VIGIL**  
4:00 pm (*English / Inglés / Angielski*)

**SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA**  
8:00 am (*English / Inglés / Angielski*)  
12:30 pm (*Spanish / Español / Hiszpański*)  
3:00 pm (*Spanish / Español / Hiszpański*)

### ST. ANTHONY CLARET

**SATURDAY / SABADO / SOBOTA VIGIL**  
5:00 pm (*Spanish / Español / Hiszpański*)

**SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA**  
10:30 am (*Spanish / Español / Hiszpański*)

### ST. MARY OF THE LAKE

**SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA**  
9:30 am (*Polish / Polaco / Polski*)  
11:30 am (*English / Inglés / Angielski*)

### DAILY / DIARIA / W TYGODNIU

**St. Mary of the Lake - 9:00 am**  
(*English / Ingles / Angielski*)

**St. Anthony Claret - 7:00 pm**  
Martes a Viernes / Tuesday-Friday /  
Wtorek-Piątek  
(*Spanish / Español / Hiszpański*)

## CLERGY / SACERDOTES / DUSZPASTERSTWO

Rev. Guilherme Andrino, S.V.D., *Pastor*

Rev. Pedro L. Bou, S.V.D.,

Rev. Pelagio Calamba Pateño, Jr., S.V.D

Rev. Jan Pastuszczak, S.V.D.

Deacon Víctor Gómez

Deacon Bill Malone, WMalone7@optonline.net

Deacon Sil Galvan, DeaconSil@comcast.net

Deacon Jim McGrath

Deacon Jack Cullinane, jpcull38@gmail.com

Deacon David O'Connor, Director of Cemeteries  
Dioceses de Trenton 732-363-0139 ext. 313

**Faith Formation & Religious Education:**

732.363.3043 fromprep@olglakewood.org

## OUR LITURGY

PLEASE SEE THE FRONT COVER FOR OUR WEEKEND  
MASS SCHEDULE AND INSIDE FOR THE HOLY DAY  
SCHEDULE

**!! THE 9AM DAILY MASS ON DECEMBER 31ST IS  
CANCELLED!!**

**CONFESSIONS IN ST. ANTHONY CLARET:**

**Confessions Saturday at 4PM**

**before the 5 pm Mass in St. Anthony Claret.**

**CONFESSIONS IN ST. MARY OF THE LAKE:**

**Thursdays there are confessions in Polish &  
English from 3:30pm to 4:30pm and from  
6pm to 7pm.**

**At 7pm in Polish, a Novena to Our Lady of  
Perpetual Help followed by Mass in Polish.**

**Every Friday – 8AM (English)**

**MINISTRY TO THE SICK**

At the present time, Priests are being permitted to come  
for anointing of the sick at the hospitals and Nursing  
Homes. Please call the rectory

### FOR INFORMATION

Please visit our Parish website and our  
new parish Facebook page.

**at Our Parish Website:**

<https://olglakewood.org/>

**Our Parish Facebook Page**

<https://www.facebook.com/>

@ourladyofguadalupelakewood/

**Our Parish Instagram Handle is**

@OLGLakewoodNJ

**Our Parish Twitter Handle is**

@OLGLakewoodNJ

**Our Parish Youtube Channel**

[https://www.youtube.com/channel/Our  
lady of Guadalupe parish NJ](https://www.youtube.com/channel/OurladyofGuadalupeparishNJ)

*We Keep in our Prayers*

### Those who are sick and shut-in:

Muriel, Michael, & Kathy Matta; Leslie Fagan; Brendan  
Lynch; Eva Uyar; Frances Szala; Cecilia D'Agostin; George  
Huss; Jim & Shirley Prato; Emily Lucas; Mary Anne  
Grandinetti; Patricia Kerod; Maggie Wright; Donna  
Schaefer; Kathleen Pinto; Rudy & Grace Ziadie; John Fos-  
sa; Ann Marie Ziadie; Lavina Gelpi; David Merkel; Helen  
Fertitta; John Kerod; Louis Gelpi; DeMaris Miranda; Jo-  
sephina Dorn; Anthony DeVito; Marty Rozensweig; Bob  
Caruso; Marie Bohacik; Eugene Doyle; Thomas Lorenc;  
Anna & Juan Rivera; Ken & Natalie; Peter Rodriguez; Jose-  
phine Babinec; Sister Gloria Barone; RTF; Kevin Bain;  
Julianna Doerr; Joseph Paci; Mary Ann Conti; Regina May-  
er; Brian Mayer; William; Agnes "Cissy" Mayer; Ryan Ru-  
ane; Bobby Prato; Kathleen Kohan; Dolores Urcinole; Ni-  
kolas Picchieri; Linda Conover; Joseph and Jerry DeMar-  
tinez; Milania Jayda Rodriguez; Anna Lesniak; James  
McDonnell; Hanna McCabbe; Silverius Galvan; Curt Con-  
way; Jane Rose; Frances Ierubino; Kathy DeToma; Lydia  
Digiola; Jack McElhinney; John Corney; Bobby, John Gatti,  
Jack, Teddy McDonald, Silva Rudel, Margaret Flynn

### We pray for all the deceased of our parish family:

Louise Kreutzer, Stefano-Alfredo Ciccone, Pauline Witt-  
man, Chris Roller, Thomas Reidy, Frances Richvalsky, Jo-  
seph & Frances Marmo, Donald Kunz, Anna Castellano,  
Alicia Kolchin, Frederick Adinolfi, RoseMarie Scarpellino,  
Lorraine Camuso, Carl Book, David Alberts, Rosemarie  
Paris, Cecilia DeMaria, Georgia Conroy, Marie Vitale, Jo-  
seph Hayes, Helen Huss, Eugene Murphy, Anna Labbarie,  
Michael Carlson, John Letinski, Jean Dellavalle, Elizabeth  
Gavin, John Tassini, William Giebler, Sr., Irene Estelle, Pa-  
tricia and Richard Sciarrone, Maureen Manney Garcia,  
Bernadine Basinski, Victoria Patierno, Rosemary Jones,  
Junior Anthony Gonzalez, Nicanora Mujica Vargas, Rich-  
ard Kolodziej, Captain Joseph Goertz, William Cruz, Lisa  
Parente, Sean Brennan, Teresa Lewandowska, Delia  
Walsh, Theresa McEvoy, Gary Boylan, Howard Scott, Jr.,  
Scott Stebbins, Ernest Borghese, Jesus Uribe, Marie Bar-  
sa, Theodore McDonald, David Stokes, Margaret  
O'Rourke, Edward Connors, Leonard Iovelli, George Flo-  
ra, Nestor Morales Cruz, Joseph Mercante

### Those serving in the Armed Forces:

Charles Misura; Patrick Liam McKerry; Megan Navarro;  
Luiz Maurina; Colleen McEntegart



**WEEKLY REFLECTION  
FROM OUR PASTOR**

**"His mother kept all these things in her heart".**

Dear brothers and sisters,

Today we are celebrating the last Sunday of the year.

What a journey. Always on the last Sunday of the year, we celebrate the feast of the Holy Family. This is a great way to end our year because the Holy Family reminds us that all families are holy.

When we look at Jesus, Mary and Joseph we see the presence of God guiding them. Through them, we can say God is present in our families too.

This day is a good day to be thankful for our own families. All families are special to God.

Through the holy family, we see the goodness and the love of God for us. Also, having the Holy Family of Nazareth as a model for all families we can see that they also had their own moments of difficulties, it was not easy for them either.

But because they never forgot that God was in control, they were able to overcome all problems.

Today we contemplate the beauty of God's creation in the figure of the Holy Family.

Pope Francis says that of all that is beautiful that God has created, the most beautiful in the family. Family is God's dream for creating him.

In our church of Holy Family, we have this beautiful Stained Glass Window (with the Holy Family image) at the entrance that can be appreciated from outside and also from inside. Every time I am saying mass there and I look at that window it reminds me of my own family and I feel like they are with me during the celebration.

I ask you today to say a prayer for your family, ask the Holy Family to bless the members of your family, even those you are not on good terms at this moment, even those who have hurt you or abandoned you.

Pray that the Holy Family open their hearts and especially heal yours.

Feel embraced by our church community as your church family as you are embraced by the Holy Family themselves.

In all kindness your brother in the Lord  
Fr. Guilherme A. Andrino, SVD

**WEEKLY READINGS / LECTURAS SEMANALES /  
CZYTANIA NA NADCHODZĄCY TYDZIEŃ****Readings for the week of Dec. 26, 2021**

**Sunday, Domingo, Niedziela:** Sir 3:2-6, 12-14; or 1 Sm 1:20-22, 24-28; Ps 128:1-2, 3, 4-5; Ps 84:2-3, 5-6, 9-10; Col 3:12-21 or 3:12-17; 1 Jn 3:1-2, 21-24; Lk 2:41-52

**Monday, Lunes, Poniedziałek:** 1 Jn 1:1-4; Ps 97:1-2, 5-6, 11-12; Jn 20:1a, 2-8

**Tuesday, Martes, Wtorek:** 1 Jn 1:5—2:2; Ps 124:2-3, 4-5, 7cd-8; Mt 2:13-18

**Wednesday, Miércoles, Środa:** 1 Jn 2:3-11; Ps 96:1-2a, 2b-3, 5b-6; Lk 2:22-35

**Thursday, Jueves, Czwartek:** 1 Jn 2:12-17; Ps 96:7-8a, 8b-9, 10; Lk 2:36-40

**Friday, Viernes, Piątek:** 1 Jn 2:18-21; Ps 96:1-2, 11-12, 13; Jn 1:1-18

**Saturday, Sábado, Sobota:** : Nm 6:22-27; Ps 67:2-3, 5, 6, 8; Gal 4:4-7; Lk 2:16-21

**Next Sunday, Domingo, Niedziela:** Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12

**UPCOMING EVENTS, EVENTOS FUTUROS,  
NADCHODZĄCE WYDARZENIA**

**THE OFFICES WILL BE CLOSED ON MONDAY, DEC  
27TH AND  
FRIDAY DEC. 31ST THEY WILL CLOSE AT 12 NOON**

**New Year's Eve, Friday (12/31)**

**4:00 pm Polish Mass at SML**

**5:30 pm English Mass at SML**

**5:30 pm Spanish Mass at SAC**

**7:30 pm Spanish Mass at SAC**

**Solemnity of Mary, Mother of God (1/1)**

**9:00am English at SML**

**10:30 am Spanish at SAC**

**12:30 pm Spanish at SAC**

**1:00 pm Polish at SML**

**KNIGHTS OF COLUMBUS PANCAKE BREAKFAST 1/9****PRO LIFE MARCH 1/21**

**MASS INTENTIONS / INTENCIONES  
DE LA MISA / INTENCJE MSZALNE**

**Monday / Lunes / Poniedziałek, December 27**

9:00 am + Cynthia Fuentes

**Tuesday / Martes / Wtorek, December 28**

9:00 am + Ernest Borghese

7:00 pm + Enrique Serrano Fierro

**Wednesday / Miércoles / Środa, December 29**

9:00 am + Josephine Newhardt ,

+ Leonard Iovelli

7:00 pm Por todos nuestros difuntos

**Thursday / Jueves / Czwartek, December 30**

9:00 am + Donald + Fred and +John Fulcher

7:00 pm Por todos nuestros difuntos

7:00 pm Wszyscy Zmarli z Parafii

**Friday / Viernes / Piątek, December 31**

4:00 pm Wszyscy Zmarli z Parafii

5:30 pm + Alice Lock

5:30 pm Por todos nuestros difuntos

7:30 pm Por todos nuestros difuntos

**Saturday / Sabado / Sobota, January 1**

9:00 am + Gaetano Mastropiero, + Armanda

Teixeira. +Socorro Macion,

10:30am Por todos nuestros difuntos

12:30 pm Por todos nuestros difuntos

1:00 pm Wszyscy Zmarli z Parafii

4:00 pm + Victor Raul Leon +Daniel Zanetich

5:00 pm Por todos nuestros difuntos

**Sunday / Domingo / Niedziela, January 2**

8:00 am + Joseph Canuncio

9:30am Wszyscy Zmarli z Parafii

10:30 am Por todos nuestros difuntos

11:30 pm + Robert Olwerther

12:30 pm Por todos nuestros difuntos

3:00pm Por todos nuestros difuntos

**Monday, Dec. 27 to Sunday, Jan 2**

**Sanctuary Light for the month of December at SAC:**

Maria Drodzincka R/B: ELA

**Also Available:**

Bread and Wine

Sanctuary Light at SML & HF

Vigil Lamp at the Blessed Mother, St. Joseph or Sacred Heart Altars

**9am Daily Mass on December 31st is cancelled**



**PARISH JOURNAL**

**SACRIFICIAL GIVING**

The results of the collection for December 11th and 12th 2021 were unavailable due to the bulletin publisher's deadlines.

We will publish them in the following week's bulletin.

**Thank you for your continued support & generosity!**



**ENVELOPE ANNOUNCEMENT**

**We will be giving out boxes containing all of the year's envelopes and we'll also be reassigning new envelope numbers for everyone. More information will follow in the coming weeks.**

**SCHEDULE OF EXTRA COLLECTIONS**

STEWARDSHIP, A WAY OF LIFE

- ◆ January 1—Solemnity of Mary Mother of God
- ◆ January 2—Fuel & Maintenance
- ◆ January 23—Latin America

Please checks payable to: *Parish of Our Lady of Guadalupe*



*Merry Christmas*

*Feliz Navidad*

*Wesołych Świąt Bożego Narodzenia  
from all of us!*



**INSTRUCTIONS FOR PARISH GIVING ONLINE :**

1. Go to <https://olglakewood.org/>
2. On the home page click on the Parish giving image.
3. Register your information for an account in the parish giving site (you will need an active email account and a bank routing number or credit card number)
4. Click on Schedule New Contributions
5. To donate to a specific collection click on Food Pantry, or Father's Day, etc. To watch a How to video go to the link: <https://youtu.be/HQQ23eTtIfA>



**PARISH COMMUNITY**



**PRAYER FOR THE SIXTEENTH ORDINARY SYNOD OF BISHOPS**

*We stand before You, Holy Spirit, as we gather together in Your name.*

*With You alone to guide us, make Yourself at home in our hearts;*

*Teach us the way we must go and how we are to pursue it.*

*We are weak and sinful; do not let us promote disorder. Do not let ignorance lead us down the wrong path nor partiality influence our actions.*

*Let us find in You our unity so that we may journey together to eternal life and not stray from the way of truth and what is right.*

*All this we ask of You, who are at work in every place and time, in the communion of the Father and the Son, forever and ever. Amen.*

**Journeying Together through the Synod**

In the coming months, each of us is invited to be a part of a *synodal conversation* somewhere in the Diocese. Look for opportunities to participate at your parish or cohort, at a Catholic school or church organization. Please pray that together we will hear the voice of God and be touched by his loving hand as we listen. How will the synod inspire us to grow in communion, in participation and in mission?

For more information and opportunities to participate, visit [www.dioceseoftrenton.org](http://www.dioceseoftrenton.org). Feel free to reach out to Synod Co-Chairpersons, Deacon Pat Brannigan and Mary Liz Ivins at [Synod@dioceseoftrenton.org](mailto:Synod@dioceseoftrenton.org) with questions and suggestions.



**PRAYER FOR VOCATIONS**

Lord of the Harvest, we petition you as you have instructed us to ask for more laborers to serve in the vineyard of Your Church. You have told us that the harvest is rich and laborers are few and we experience this great need in the face of the challenge of the New Evangelization .

We ask the Holy Spirit to inspire young men to seriously consider vocations to the priesthood. Help all of us to be effective instruments to encourage and support those whom you are calling to serve and lead the church in the future.

Lord, you told the Apostles to put out into the deep. We ask for the grace and courage to accept your call as we pray and work for an increase in vocations to the priesthood We ask this in the Name of Jesus Christ, the Great High Priest, Amen.

***Please remember in prayer those men of our parish who have been nominated, that they may appreciate their giftedness and respond to Christ's call.***



*Vocation Views*



**December 26 – Holy Family - A Vocation View:** Jesus grew in wisdom, age, and grace in the midst of his family. How is your family growing in the midst of these challenging times? Seek out God's grace.

**DIVINE WORD MISSIONARIES and SISTER SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT 800-553-3321**



**WISH LIST**

Dear Parishioners,

We, the priests, are often told, "if there is anything that you need," that they are willing to help. We are grateful for those who are willing to donate. Below we have composed a list of items & small projects that require attention. You can donate to any of these items / projects- through a partial donation or in full.

Thank you for your support and generosity.

**Parish Needs:**

- Security Cameras ( 3 sites, outside) \$7,000
- Streaming of the Masses Equipment \$2,500
- Light Post Parking Lot (SAC) \$5,000
- New Parish Signs (3 Sites) \$50,000
- Roofing Issues ( St. Mary & Holy Family) \$15,000

For the Parish patroness, Our Lady of Guadalupe we are purchasing a painting and frame for Holy Family \$1,500

The parish signs will be a project that will take some time to complete because of the cost.

Some parishioners have already donated and because of their generosity we already completed part of the security cameras project.

### OUTREACH

**Urgent:** The pantry is working with a skeleton crew facing unprecedented need, *please continue assisting them with your donations.*

**SVDP Food Drive:** Please remember the regular monthly Food Drive for our Saint Vincent de Paul Food Pantry. We appreciate all the generous support for our brothers and sisters in need each month. At present our pantry still faces unprecedented need. If you have forgotten your donation today, You can bring donations to Mass or to the Pantry on Thursday or Saturday between 9:30am and 12 Noon. All donations will be gratefully accepted.

**SVdP Food pantry hours:** 9:30 AM to 12:30 PM Thursday and Saturday.

**For those seeking financial aid: !! Help is here for Rent and Utilities!!** The St. Vincent DePaul Society Is here to assist our neighbors with rent and utilities. Call the SVDP Hotline for assistance, 732-534-9375 or visit us at the pantry on Thursday from 9:30—12:30. The financial office has been open since **August 5th.**

#### **SUPPORT ST. VINCENT DE PAUL - SHOP AT AMAZON**

Amazon has a program where they will donate (at no extra cost to you) a percentage of your purchases to a charity of your choice. Our own St. Vincent de Paul Society is set up as a participating charity. To participate yourself, log into your Amazon account through this URL: [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com) (note that you do not put in 'www'). Once you're logged into your account, search for: faith and spiritual—St. Mary of the Lake, Lakewood NJ. Then choose St. Mary of the Lake SVDP. Or, use this direct link: [smile.amazon.com/ch/11-3819644](https://smile.amazon.com/ch/11-3819644) Then whenever you use the Amazon service, just log in through [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com). The 'smile' version of the site is exactly like the regular version, except your purchases will have Amazon donating to our SVdP Society. If you have a shortcut set up for Amazon, make sure you change the URL to the 'smile' version.

**Catholic Charities News:** In addition to onsite services, Catholic Charities has established Tele Health and Tele Mental Health services Call 800-360-7711. Food pantries are experiencing a 50% client increase. Pantries distribute prepackaged food bags mornings in Ocean county (9-12). For directions and information on additional services go to [www.catholiccharitiestrenton.org](http://www.catholiccharitiestrenton.org)

**Caregiver Volunteers:** The Covid-19 public health crisis has been particularly hard on our seniors, who need us now more than ever. So we ask you to consider answering the call for volunteers. (All training is done virtually!) If you know someone who needs help, we have contactless grocery shopping and transport to medical appointments up and running. Please give out our office number to any senior (60+), who you think might need these services. 732-505-2273 or check out the newsletter at [www.caregivers.org](http://www.caregivers.org).

### ANUNCIOS PARROQUIAL

LA OFICINA PARROQUIAL ESTARÁ  
CERRADA

LUNES 27 DE DICIEMBRE

Y

VIERNES 31 DE DICIEMBRE SE CIERRA A LAS 12PM



### **HORARIO LITÚRGICO PARA LA SOLEMNIDAD**

**MISA ANTICIPADA-SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA,  
MADRE DE DIOS, VIERNES, 31 de DICIEMBRE**

4:00 PM- Polaco en Santa María de Lago

5:30 PM- Inglés en Santa María de Lago

5:30 PM- Español en San Antonio

7:30 PM- Español en Sagrada Familia

**SOLEMNIDAD DE SANTA MARÍA,  
MADRE DE DIOS, SABADO, 1 de ENERO 2022**

9:00 AM- Inglés en Santa María de Lago

10:30 AM-Español en San Antonio

12:30 PM-Español en San Antonio

1:00 PM- Polaco en Santa María de Lago



## FIESTA DE LA SAGRADA FAMILIA

### REFLEXIÓN SEMANAL DE NUESTRO PASTOR

“Su madre guardaba todas estas cosas en su corazón”.

Queridos hermanos y hermanas,

Hoy celebramos el último domingo del año. ¡Qué viaje! Siempre en el domingo del año celebramos la fiesta de la Sagrada Familia. Esta es una excelente manera de terminar nuestro año, porque la Sagrada Familia nos recuerda que todas las familias son sagradas.

Cuando miramos a Jesús, María y José, vemos la presencia de Dios guiándonos. También podemos decir que Dios está presente en nuestras familias.

Este día es un buen día para agradecer a nuestras propias familias. Todas las familias son especiales para Dios.

A través de la sagrada familia, vemos la bondad y el amor de Dios por nosotros. Además, teniendo a la Sagrada Familia de Nazaret como modelo para todas las familias podemos ver que ellos también tuvieron sus propios momentos de dificultades, no fue fácil para ellos tampoco.

Pero debido a que nunca olvidaron que Dios tenía el control de sus vidas, pudieron superar todos los problemas.

Hoy contemplamos la belleza de la creación de Dios en la figura de la Sagrada Familia.

El Papa Francisco dice que de todo lo bello que Dios ha creado, lo más bello es la familia. La familia es el sueño de Dios creado en la Tierra.

En nuestra iglesia de la Sagrada Familia tenemos esta hermosa Vidriera con la imagen de la Sagrada Familia en la entrada que se puede apreciar desde afuera y también desde adentro. Cada vez que celebro la misa allí y miro esa vidriera, me recuerda a mi propia familia y siento que están conmigo durante la celebración.

Les pido hoy que digan una oración por su familia, pidan a la Sagrada Familia que bendiga a los miembros de su familia, incluso a los que no están en buenos términos en este momento, incluso a los que los han lastimado o abandonado.

Ore para que la Sagrada Familia abra sus corazones y sane especialmente el suyo.

Siéntase acogido por nuestra iglesia como su familia de fe, cómo les a acogido la Sagrada Familia.

Con toda bondad tu hermano en el Señor  
Padre Guilherme A. Andrino, SVD



## 26 DE DICIEMBRE DEL 2021

### NUESTRA LITURGIA

#### OFICINA PARROQUIAL DE SAN ANTONIO

La oficina parroquial esta abierta de  
**Lunes a Viernes de 9AM - 5PM.**

**Se cierra de 12PM-1PM para hora de almuerzo.**

Para más información por favor de llamar a la oficina  
732-367-8486.

#### CONFESIONES EN SAN ANTONIO CLARET

Habrà confesiones este **Sábado a las 4PM** antes de la misa en **San Antonio Claret.**

#### CONFESIONES EN SANTA MARÍA DEL LAGO

**!! LA Misa en Inglés a las 9am Diciembre 31 estará canceló!!**

**Jueves - 3:30 PM y 6:30 PM** en Inglés Y Polaco

Todos los jueves están confesiones en polaco e inglés de **3:30 a 4:30** y de **6PM a 7PM**. A las 7 pm esta en polaco, una Novena a Nuestra Señora del Perpetuo Socorro seguida de una misa en polaco.

**Viernes - 8:00 AM - 8:45 AM** en Inglés solamente  
Por Favor de llamar a la oficina para reservar su cita.

#### REFLEXIÓN VOCACIONAL

**Diciembre 26 – La Sagrada Familia**

**Vista de Vocación:** - Jesús creció en sabiduría, edad y gracia en medio de su familia. ¿Cómo crece su familia en medio de estos tiempos difíciles? Busca a la gracia de Dios.

**MISIONEROS DEL VERBO DIVINO y  
HERMANAS SIERVAS DEL ESPIRITU SANTO**

**1-800-553-3321**

Para obtener más información, visite nuestra página de web parroquial y nuestra página de Facebook.

**PAGINA DE WEB:**

[www.olglakewood.org](http://www.olglakewood.org)

**PAGINA DE FACEBOOK:**

[OurLadyofGuadalupeLakewood](https://www.facebook.com/OurLadyofGuadalupeLakewood)

**PAGINA DE YOUTUBE:**

[Our lady of Guadalupe parish NJ](https://www.youtube.com/OurLadyofGuadalupeParishNJ)

**PAGINA DE INSTAGRAM:**

[@OLGLakewoodNJ](https://www.instagram.com/OLGLakewoodNJ)

**PAGINA DE TWITTER:**

[@OLGLakewoodNJ](https://twitter.com/OLGLakewoodNJ)



ANUNCIOS PARROQUIAL



Un recuerdo a todos padres de familia
No habrá clases de catecismo de
Lunes, 20 Diciembre hasta -Jueves, 30 de
Diciembre

Clases se resumen Lunes, 3 de Enero
Deseamos a todas las familia una
Feliz Navidad y un feliz y saludable
Año Nuevo
De Parte del Timón de Catecismo

A Reminder to all PREP Parents,
There will be NO PREP Classes from
Dec. 20-Dec.30

Classes resume Monday January 3rd
We wish all the families a
Merry Christmas and a happy and healthy
New Year
From the PREP Team

En los próximos meses, cada uno de nosotros está invitado
a ser parte de una conversación sinodal en algún lugar de la
Diócesis. Busque oportunidades para participar en su
parroquia o cohorte, en una escuela católica u organización
de la iglesia. Oremos para que juntos escuchemos la voz de
Dios y seamos tocados por su mano amorosa mientras
escuchamos. ¿Cómo nos inspirará el sínodo a crecer en
comunidad, participación y misión?

Para obtener más información y oportunidades de
participar, visite www.diocesoftrenton.org. No dude en
comunicarse con los copresidentes del Sínodo, el diácono
Pat Brannigan y Mary Liz Ivins en
Synod@diocesoftrenton.org con preguntas y

Oración por el XVI Sínodo Ordinario de Obispos

Estamos ante Ti, Espíritu Santo,
Mientras nos reunimos en tu nombre.
Contigo solo para guiarnos, acomódate como en
casa en nuestros corazones; Enséñanos el buen
camino y cómo debemos seguirlo. Somos débiles y pe-
cadores; no nos dejes sembrar el trastorno.
No dejes que la ignorancia nos lleve por el camino
equivocado ni que la parcialidad influya en
nuestras acciones.
Ayúdanos a encontrarte en nuestra unidad para
que podamos caminar juntos hacia la vida
eterna y no desviarnos del camino de la verdad
y la justicia. Todo esto te lo pedimos, Tú, presente en cada
lugar y momento, en la comunión del Padre y del Hijo
por los siglos de los siglos. Amén.

COMUNIDAD PARROQUIAL

HORARIO DE DISPENSA DE COMIDA:

Jueves y Sábado, 9:30 AM - 12:30 PM

En: Parqueadero Santa María de Lago.

Urgente: La dispensa está trabajando
con un equipo pequeño que enfrenta una necesidad
sin precedentes, Por favor considere ayudarlos con
su donación.



Para aquellos buscando ayuda financiar con
su Renta: La ayuda está aquí para la renta y
utilidades. La Sociedad St. Vincent DePaul está aquí
para ayudar a nuestros vecinos con la renta y
utilidades. Llame a la línea directa de SVDP para
obtener ayuda, 732-534-9375 o visítenos en la
dispensa el jueves de 9:30 a 12:30.

Donaciones de alimento: Apreciamos todo el
apoyo generoso. En este momento, solicitamos
donaciones para los Jueves y Sábados cuando la
dispensa está abierta. Puede entregar sus
donaciones de alimentos en la iglesia de St. Anthony
Claret, de Lunes a Viernes, de 9:00 AM a 5:00 PM.

LISTA DE DESEOS

Estimados feligreses,

A nosotros, los sacerdotes, muchas
veces se nos dice, "si hay algo que
necesiten", que están dispuestos a
ayudar. Estamos agradecidos por aquellos que están
dispuestos a donar. A continuación, hemos
compuesto una lista de elementos y pequeños
proyectos que requieren atención. Puede donar a
cualquiera de estos artículos / proyectos, a través de
una donación . Gracias por su apoyo y generosidad.



Necesidades de la parroquia:

- Cámaras de seguridad (3 sitios, exterior) \$ 7,000
Transmisión del equipo de misas \$ 2,500
Luz del Estacionamiento (SAC) \$ 5,000
Nuevos letreros parroquiales (3 sitios) \$ 50,000
Problemas de techo (Santa María y Sagrada Familia)
\$ 15,000 parcial o total.

Para la patrona de la parroquia, Nuestra Señora de
Guadalupe, estamos comprando una pintura y un
cuadro para la Sagrada Familia \$ 1,500

Los letreros parroquiales serán un proyecto que
llevará algún tiempo completar debido al costo.

Algunos feligreses ya han donado y por su
generosidad ya completamos parte del proyecto de
cámaras de seguridad.





**DUSZPASTERSTWO POLSKIE**

**OD PROBOSZCZA**

**“Jego matka trzymała to wszystko w swoim sercu”.**

Drodzy bracia i siostry,  
Dziś obchodzimy ostatnią niedzielę roku. Co za podróż. Zawsze w ostatnią niedzielę roku obchodzimy święto Świętej Rodziny. To świetny sposób na zakończenie naszego roku, ponieważ Święta Rodzina przypomina nam, że wszystkie rodziny są święte.

Kiedy patrzymy na Jezusa, Maryję i Józefa, widzimy obecność Boga, który ich prowadzi. Dzięki nim możemy powiedzieć, że Bóg jest obecny także w naszych rodzinach. Ten dzień jest dobrym dniem, aby być wdzięcznym za nasze własne rodziny. Wszystkie rodziny są szczególnie dla Boga. Poprzez świętą rodzinę widzimy dobroć i miłość Boga do nas. Ponadto, mając Świętą Rodzinę z Nazaretu za wzór dla wszystkich rodzin, widzimy, że ona również miała swoje chwile trudności, nie było to dla nich łatwe. Ale ponieważ nigdy nie zapomnieli, że Bóg sprawuje kontrolę, byli w stanie przezwyciężyć wszystkie problemy.

Dzisiaj kontemplujemy piękno Bożego stworzenia w postaci Świętej Rodziny.

Papież Franciszek mówi, że ze wszystkiego, co piękne stworzył Bóg, najpiękniejsze w rodzinie. Rodzina jest marzeniem Boga o stworzeniu Go.

W naszym kościele Świętej Rodziny mamy ten piękny witraż (z wizerunkiem Świętej Rodziny) przy wejściu, które można docenić z zewnątrz, a także od wewnątrz. Za każdym razem, gdy odprawiam tam mszę i patrzę w to okno, przypomina mi to moją własną rodzinę i czuję, że są ze mną podczas uroczystości.

Proszę was dzisiaj, abyście odmówili modlitwę za waszą rodzinę, prosili Świętą Rodzinę, aby błogosławiła członków waszej rodziny, także tych, a którymi nie jesteście w dobrych stosunkach w tej chwili, także tych, którzy was skrzywdzili lub opuścili. Módlcie się, aby Święta Rodzina otworzyła ich serca, a zwłaszcza uzdrowiła wasze. Poczujcie się objęci przez naszą wspólnotę kościelną jako wasza rodzina kościelna, gdy jesteście objęci przez samą Świętą Rodzinę.

Wasz brat w Chrystusie.  
Fr. Guilherme A. Andrino, SVD



**DODATEK**

**26 grudnia 9:30 am** za Naszą Ojczyznę  
**30 grudnia 7:00 pm** Wszyscy Zmarli z Parafii  
**31 grudnia 4:00 pm** Wszyscy Zmarli z Parafii  
**1 stycznia 1:00 pm** + Marianna i Ryszard  
Wszędryówny, Wszyscy Zmarli z Parafii  
**2 stycznia 9:30 am** Wszyscy Zmarli z Parafii

**WSPÓLNA PODRÓŻ PRZEZ SYNOD**

*W nadchodzących miesiącach każdy z nas zostanie zaproszony do udziału w rozmowie synodalnej gdzieś w diecezji. Poszukaj możliwości uczestnictwa w swojej parafii lub wspólnocie, w katolickiej szkole lub organizacji kościelnej. Proszę, módlcie się, abyśmy razem usłyszeli głos Boga i zostali dotknięci Jego kochającą ręką, kiedy słuchamy. W jaki sposób Synod zainspiruje nas do wzrastania w komunii, w uczestnictwie i w misji?*



*Aby uzyskać więcej informacji i możliwości uczestnictwa, odwiedź stronę*

**www.dioceseoftrenton.org.** Zapraszam do kontaktowania współprzewodniczących Synodu, diakona Pata Brannigana i Mary Liz Ivins w

**Synod@dioceseoftrenton.org** z pytaniami i sugestiami.  
*Stoimy przed Tobą, Duchu Święty, gdy gromadzimy się w Twoje Imię.*

*Tylko z Tobą, który nas prowadzisz, pocujemy się jak w domu w naszych sercach.*

*Naucz nas, jak musimy iść i jak mamy do tego dążyć. Jesteśmy słabi i grzeszni; nie pozwól nam promować nieporządku.*

*Nie pozwól, aby ignorancja poprowadziła nas na złą ścieżkę, a stronniczość nie wpłynęła na nasze działania. Znajdźmy w Tobie naszą jedność, abyśmy razem szli do życia wiecznego i nie zbaczali z drogi prawdy i tego, co słuszne.*

*O to wszystko prosimy Ciebie, który działasz w każdym miejscu i czasie, w komunii Ojca i Syna, na wieki wieków.*  
*Amen.*

**ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI MARYI,  
PIĄTEK, 31, GRUDNIA**

**4:00 PM-** Polski w St. Mary of the Lake  
**5:30 PM-** Język Angielski w St. Mary of the Lake  
**5:30 PM-** Hiszpański w St. Anthony Claret  
**7:30 PM-** Hiszpański w St. Anthony Claret

**ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI MARYI,  
SOBOTA: 1 STYCZNIA 2021**

**9:00 AM-** Język Angielski w St. Mary of the Lake  
**10:30 AM-** Hiszpański w St. Anthony Claret  
**12:30 PM-** Hiszpański w St. Anthony Claret  
**1:00 PM-** Polski w St. Mary of the Lake

**Informacja:**

**Spowiedź po Polsku w czwartki**

3:30-4:30pm i 6:00-7:00pm w St. Mary of The Lake

**Wspólnota katolicka „Matki Bożej z Guadalupe** naszej stronie parafii internetowej [olglakewood.org](http://olglakewood.org) i <https://olglakewood.org/>

**Nasza parafialna strona na Facebooku** <https://www.facebook.com/@ourladyofguadalupelakewood> **E-mail do o. Jana:** [jpastuszczak@olglakewood.org](mailto:jpastuszczak@olglakewood.org)

**Polska Szkoła Doksztalająca im.**

Aleksandra Janta Połczyńskiego w Lakewood, NJ **dyrektor:** Kasia Pawka Tel. 732 239-5603 Email: [dyrekcja@lakewoodpolishschool.com](mailto:dyrekcja@lakewoodpolishschool.com) **Website:** [www.lakewoodpolishschool.com](http://www.lakewoodpolishschool.com)

**Akademia Języka Polskiego**

w Manchester, NJ **dyr. mgr** Anna Tracz; tel. 732-278-9026 email: [tuszyna@aol.com](mailto:tuszyna@aol.com) **Website:** <https://www.polishlanguageacademy.com>

**Saint Vincent de Paul Food Pantry** Godziny pracy Banku Żywności dla potrzebujących: od 9:30 do 12:30 w czwartek i sobotę. Godziny pracy Banku Żywności dla potrzebujących: od 9:30 do 12:30 w czwartek i sobotę. Nie ma już godzin w poniedziałek, wtorek, środę, piątek lub niedzielę z racji obecnej sytuacji.

**Dla osób ubiegających się o pomoc finansową:** !!Pomoc w opłatach wynajmu mieszkania jest Dostępna!! Stowarzyszenie Świętego Wincentego a Paulo jest tutaj aby pomóc naszym sąsiadom w opłatach wynajmu oraz opłatach dodatkowych (elektryczność, woda, itd.). Dzwon po pomoc na numer: 732-534-9375 Lub odwiedź nas w punkcie rozdawania żywności w czwartek od 9:30 do 12:30. Biuro pomocy finansowej będzie otwarte od 5 sierpnia.

Drodzy bracia i siostry w Chrystusie Panu, wspierajmy naszą parafię, składając ofiarę "ONLINE". Ten program jest dostępny dla wszystkich naszych parafian, zaloguj się na stronie internetowej <http://www.olglakewood.org> i przejdź do „logo parafii” i postępuj zgodnie z instrukcjami, które są bardzo łatwe. Strona jest bardzo dobrze zabezpieczona przez TLS. Bóg zapłać za Wasze Serce pełne dobroci.

< **KID'S** >  
**KORNER**

**Gospel Today**  
The Holy Family of Jesus, Mary & Joseph | Luke 2:41-52  
**THE BOY JESUS IN THE TEMPLE**

read C

1) Jesus went to the temple with his parents to the town.

a) Jericho b) Jerusalem c) Bethlehem

2) They were there for \_\_\_\_\_.

a) Christmas b) Easter c) Passover

3) How old was Jesus?

a) Two b) Twelve c) Twenty

4) When the caravan left, where was Jesus?

a) With the caravan b) He rode ahead c) Left behind

5) Mary and Joseph found Jesus after \_\_\_\_\_.

a) 3 hours b) 3 days c) 3 weeks

6) What did the temple teachers think about Jesus?

a) Angry b) Annoyed c) Amazed/astounded

7) Why was Mary and Joseph sure Jesus was \_\_\_\_\_.

a) Amused b) Angry c) Astonished

8) When Jesus said to his parents "Why were you looking for me? Did you not know that I must be in my Father's house?" What do you think Jesus's Father?

a) God b) Joseph c) David


Each year his parents went to Jerusalem for the feast of Passover, and when he was twelve years old, they went up according to festival custom. After they had completed its days, as they were returning, the boy Jesus remained behind in Jerusalem, but his parents did not know it. Thinking that he was in the caravan, they journeyed for a day and looked for him among their relatives and acquaintances, but not finding him, they returned to Jerusalem to look for him. After three days they found him in the temple, sitting in the midst of the teachers, listening to them and asking them questions, and all were amazed (his) were astounded at his understanding and his answers. When his parents saw him, they were astonished, and his mother said to him, "Son, why have you done this to us? Your father and I have been looking for you with great anxiety." And he said to them, "Why were you looking for me? Did you not know that I must be in my Father's house?" But they did not understand what he said to them. He went down with them and came to Nazareth, and was obedient to them; and his mother kept all these things in her heart. And Jesus advanced (in) wisdom and age and favor before God and man.

— Luke 2: 41-52

< **BONUS** >

The finding of Jesus in the temple is the fifth mystery of which Rosary?

a) Joyful  
b) Sorrowful  
c) Glorious  
d) Mystery of Light/ Luminous



# George S. Hassler Funeral Home

Personal Service

Original Family Owned and Operated Since 1978

Brian T. Hassler Manager N.J. Lic. No. 4054  
George S. Hassler Owner & Director N.J. Lic. No. 3193  
Gary T. Bowcock Director N.J. Lic. No. 3385

**732-364-6808**

[www.hasslerfuneralhome.com](http://www.hasslerfuneralhome.com)

980 Bennetts Mills Rd., P.O. Box 1326, Jackson, NJ 08527

## WET BASEMENT?

Quality 1st Basement  
Systems

Contact us for a FREE ESTIMATE!

**866-588-8317**

[BasementRepairNJ.com](http://BasementRepairNJ.com)

## ALL THINGS BASEMENTY!

- WATERPROOFING & FINISHING
- FOUNDATION PROBLEMS
- HUMIDITY & MOLD CONTROL
- NASTY CRAWL SPACES

NY Lic # 1274423 • NJHC# 13VH01833300



**\$5,000 sign on bonus for CDL drivers.**

**No CDL? No problem! We pay to train you!  
EARN AS YOU LEARN!**

*Locations in Lakewood, Tinton Falls & Middletown*

To apply, call  
**732-370-5297**

email:

[jobs@jaysbuservice.com](mailto:jobs@jaysbuservice.com)

or visit

[www.jaysbuservice.com](http://www.jaysbuservice.com)

# READY.GOV

Don't be afraid...Be Ready



**SAFE and SECURE  
MEDICINE DISPOSAL**

A safe and secure way to dispose  
of unused medication.

[NJCONSUMERAFFAIRS.GOV/MEDDROP](http://NJCONSUMERAFFAIRS.GOV/MEDDROP)



## Serving Lakewood Families Timothy E. Ryan Home for Funerals

Peace of Mind and Heart before, during and beyond

**MARK L. SARIN**

Senior Director • NJ License No. 4134

[www.ryanfuneralhome.com](http://www.ryanfuneralhome.com)

I have always believed  
that funeral service  
was a vocation and  
not simply a career.  
... *Tim Ryan*



**TIMOTHY E. RYAN**  
Founder • 1951-2019

**732-928-0032**

DeBow Chapel • 150 West Veterans Highway • Jackson

**GOD  
BLESS  
AMERICA**

Please support your  
parish by advertising  
on the church bulletin.  
Please call Bill Potter for  
details (856) 607-3999

OPEN 7 DAYS  
**Bacoli Pizza**  
• PASTA & GRILL •  
**732-886-7054**  
LAKEVIEW VILLAGE PLAZA  
174 NEW HAMPSHIRE AVE • LAKEWOOD

**Beware of Social Security Phone Scams!**



- **HANG UP** on phone scams.
- **TELL** your friends and family.
- Let's **SLAM** phone scams together.

Learn more at [oig.ssa.gov/scam](http://oig.ssa.gov/scam)

# D'Elia Funeral Home



Clifford B. Tantum, Manager, NJ Lic. No. 4078

Thomas A. D'Elia, President

Route 70 & Vermont Avenue • Lakewood, NJ 08701

**732-363-1987**

## TILTON

### BODYWORKS

Family Owned & Operated Since 1932 Senior Citizen Discount  
1st & Monmouth Ave., Lakewood | 732-363-1301

**Phil's  
Tree Service**  
Trees Cut,  
Branches Trimmed  
Yards & Lots Cleared  
**657-5349**

NJ 13VH1108900



## KLAUS ROOFING SYSTEMS

by **Quality 1st**

- ✓ ROOF REPLACEMENT
- ✓ CLOG FREE GUTTERS
- ✓ ROOF REPAIR
- ✓ SKYLIGHT REPLACEMENT

Contact Us For a  
**FREE ESTIMATE!**  
**833-471-1150**

[KlausRoofingchurches.com](http://KlausRoofingchurches.com)

**\$500 OFF**  
**A FULL ROOF  
REPLACEMENT**

Cannot be combined with any other offer. Please present at the time of estimate. Cannot be added to an existing estimate.



## IRREPRESSIBLE

K.J. Alexander

To her, she's just another foster kid.

To them, she's the queen  
who will save them all.



Available on  
**amazon** kindle

**AVAILABLE  
NOW!**  
Scan Here:

Or Visit:  
<https://amzn.to/322DlqT>

**MATH & SCIENCE**  
TUTORING ALL SUBJECTS  
~Reasonable Rates~  
**David F. Heithmar**  
davidfheithmar65@gmail.com  
**732-614-5432**

*Family Owned & Operated*

## THOMAS MONUMENT CO.

*Creating Quality Memorial Tributes For Three Generations*

MONUMENTS - CUSTOM LETTERING - STONE CLEANING

(We Are Conveniently Located Just 5 Miles Away From St. Mary's of The Lake Cemetery!)

**1709 SILVERTON ROAD • TOMS RIVER, NJ 08753 • 732-255-1842**

## Oliverie Funeral Home

**(732) 657-4900**

Family owned and operated since 1987

*Because there is a Difference...*

Geraldine Oliverie, Mgr., NJ Lic#3833

Michael J. Henniecke, Dir., NJ Lic#3966

2925 RIDGEWAY RD., MANCHESTER, NJ 08759



**[www.OliverieFuneralHome.com](http://www.OliverieFuneralHome.com)**